

Cambridge University Press  
978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33  
William Shakespeare  
Frontmatter  
[More information](#)

---

## CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

*Books of enduring scholarly value*

### Literary studies

This series provides a high-quality selection of early printings of literary works, textual editions, anthologies and literary criticism which are of lasting scholarly interest. Ranging from Old English to Shakespeare to early twentieth-century work from around the world, these books offer a valuable resource for scholars in reception history, textual editing, and literary studies.

### The Tempest

John Dover Wilson's New Shakespeare, published between 1921 and 1966, became the classic Cambridge edition of Shakespeare's plays and poems until the 1980s. The series, long since out-of-print, is now reissued. Each work is available both individually and as part of a set, and each contains a lengthy and lively introduction, main text, and substantial notes and glossary printed at the back. The edition, which began with *The Tempest* and ended with *The Sonnets*, put into practice the techniques and theories that had evolved under the 'New Bibliography'. Remarkably by today's standards, although it took the best part of half a century to produce, the New Shakespeare involved only a small band of editors besides Dover Wilson himself. As the volumes took shape, many of Dover Wilson's textual methods acquired general acceptance and became an established part of later editorial practice, for example in the *Arden* and *New Cambridge Shakespeares*. The reissue of this series in the Cambridge Library Collection complements the other historic editions also now made available.

Cambridge University Press  
978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33  
William Shakespeare  
Frontmatter  
[More information](#)

---

Cambridge University Press has long been a pioneer in the reissuing of out-of-print titles from its own backlist, producing digital reprints of books that are still sought after by scholars and students but could not be reprinted economically using traditional technology. The Cambridge Library Collection extends this activity to a wider range of books which are still of importance to researchers and professionals, either for the source material they contain, or as landmarks in the history of their academic discipline.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library, and guided by the advice of experts in each subject area, Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines in its own Printing House to capture the content of each book selected for inclusion. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high quality standard for which the Press is recognised around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely, and that orders for single or multiple copies can quickly be supplied.

The Cambridge Library Collection will bring back to life books of enduring scholarly value across a wide range of disciplines in the humanities and social sciences and in science and technology.

Cambridge University Press  
978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33  
William Shakespeare  
Frontmatter  
[More information](#)

---

# The Tempest

*The Cambridge Dover Wilson Shakespeare*

VOLUME 33

WILLIAM SHAKESPEARE  
EDITED BY JOHN DOVER WILSON



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press  
978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33  
William Shakespeare  
Frontmatter  
[More information](#)

---

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge New York Melbourne Madrid Cape Town Singapore São Paulo Delhi

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9781108006057](http://www.cambridge.org/9781108006057)

© in this compilation Cambridge University Press 2009

This edition first published 1921, 1969

This digitally printed version 2009

ISBN 978-1-108-00605-7

This book reproduces the text of the original edition. The content and language reflect the beliefs, practices and terminology of their time, and have not been updated.

Cambridge University Press  
978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33  
William Shakespeare  
Frontmatter  
[More information](#)

---

THE WORKS OF SHAKESPEARE

EDITED FOR THE SYNDICS OF THE  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

BY

SIR ARTHUR QUILLER-COUCH  
AND JOHN DOVER WILSON

THE TEMPEST

Cambridge University Press  
978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33  
William Shakespeare  
Frontmatter  
[More information](#)

---

# THE TEMPEST



CAMBRIDGE  
AT THE UNIVERSITY PRESS  
1971

Cambridge University Press  
978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33  
William Shakespeare  
Frontmatter  
[More information](#)

---

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore,  
São Paulo, Delhi

Cambridge University Press  
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by  
Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)  
Information on this title: [www.cambridge.org/9780521095006](http://www.cambridge.org/9780521095006)

© Cambridge University Press 1921, 1965, 2008

This publication is in copyright. Subject to statutory exception  
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,  
no reproduction of any part may take place without the written  
permission of Cambridge University Press.

First published 1921  
Reprinted 1939, 1948, 1957, 1961, 1965  
First paperback edition 1969  
Reprinted 1971  
Re-issued in this digitally printed version 2009

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

ISBN 978-0-521-07557-2 hardback  
ISBN 978-0-521-09500-6 paperback

## CONTENTS

INTRODUCTION: GENERAL	PAGE vii
TEXTUAL	xxix
THE PRINCESS ELIZABETH, DAUGHTER OF KING JAMES I	TO FACE PAGE xlv
THE TEMPEST: INTRODUCTION	xlv
A NOTE ON PUNCTUATION	lvii
THE TEMPEST	i
THE COPY USED FOR <i>THE TEMPEST</i>	79
FACSIMILE FROM <i>SIR THOMAS MORE</i>	TO FACE PAGE 87
TRANSCRIPT OF THE FACSIMILE	87
NOTES	89
THE STAGE-HISTORY OF <i>THE TEMPEST</i>	109
GLOSSARY	112



## GENERAL INTRODUCTION

### I

Editions of Shakespeare multiply; but it is now many years since the last attempt was made at a complete recension of Shakespeare's text, based upon a study and comparison, line by line, of the existing materials. In the interval scholars have made many discoveries, and not a few worthy to be called illuminating; since the new light they shed on these materials exhibits them (as we believe) in truer proportions with truer relative values.

We shall indicate, by and by, the most important of these discoveries, as justifying a belief that since the day, some three hundred years ago, when preparations were begun in the printing-house of William Jaggard and his son Isaac for the issue of the First Folio, no moment has been more favourable for auspiciating a text of the plays and poems than that which begets the occasion of this new one. But no time must be lost in assuring the reader that we enter upon our task diffidently, with a sense of high adventure tempered by a consciousness of grave responsibility; and that at the outset we have chosen for phylactery these wise words by one of Shakespeare's wisest editors, William Aldis Wright—'After a considerable experience I feel justified in saying that in most cases ignorance and conceit are the fruitful parents of conjectural emendation.' To have done with excuses, we desire lastly that the reader will not take offence at this or that which seems at first sight an innovation upon the 'Shakespeares' to which he is accustomed: that he will refrain at any rate from condemning us before making sure that we are not cutting Shakespeare free from the accretions of a long line of editors.

## viii GENERAL INTRODUCTION

## II

But we have designed these volumes also for the pocket of the ordinary lover of Shakespeare, because time alters the catholic approach to him, if by insensible degrees, no less thoroughly than it deflects that of the esoteric student. 'What mankind have long possessed they have often examined and compared: and if they persist to value the possession, it is because frequent comparisons have confirmed opinion in its favour.' So wrote Samuel Johnson in the Preface to his edition of the Plays of Shakespeare, published in 1765; adding that these plays have 'passed through variations of taste and changes of manners, and, as they devolved from one generation to another, have received new honours at every transmission....The sand heaped by one flood is scattered by another, but the rock always continues in its place. The stream of Time, which is continually washing the dissoluble fabricks of other poets, passes without injury by the adamant of *Shakespeare*.'

'In the fine arts'—writes a later critic, Professor Barrett Wendell, also of Shakespeare—'a man of genius is he who in perception and in expression alike, in thought and in phrase, instinctively so does his work that his work remains significant after the conditions in which he actually produced it are past. The work of any man of genius, then, is susceptible of endless comment and interpretation, varying as the generations of posterity vary from his and from one another.'

Thus, in the eighteenth and nineteenth centuries, two critics among many have echoed the line which Ben Jonson penned for the First Folio of 1623, prescient and yet (one may assert) not fully awake to his own prescience

He was not of an age, but for all time!

For, obscure and mostly insignificant as are the collected details of Shakespeare's life and career, the vicissitudes

Cambridge University Press

978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33

William Shakespeare

Frontmatter

[More information](#)

## GENERAL INTRODUCTION ix

of his reputation have never lacked evidence from the first, and in later times have rather suffered from a cloud of witness. In the beginning, having come up from Stratford-on-Avon to London (about 1586) to try his fortune, this youth managed to open the back door of Burbage's Theatre and gain employment as an actor. Burbage must soon have set him the additional task of furbishing and 'bumbasting out' old plays for revival—with results at which the original authors very naturally took offence: for as early as 1592 Robert Greene utters (from his death-bed) his famous invective upon our young man as 'an upstart Crow beautified with our feathers'; warning his literary fellow-playwrights, 'it is pittee men of such rare wits should be subject to the pleasures of such rude groomes.' Greene's contemptuous language may pass. Its vehement anger pretty plainly proves that, even so early, our dramatic apprentice had learnt to make himself formidable.

We may start from the previous year 1591, and take the ensuing twenty as the period covering Shakespeare's career as a dramatist. Did his fame grow as nowadays in retrospect we can see his poetical power maturing from *Love's Labour's Lost* up to *King Lear* and on to *The Tempest*? The little contemporary evidence is curious, and tells us at once that it did and that it did not. For example in 1598 we have Francis Meres, a learned graduate of Cambridge, asserting that 'among the English he is the most excellent in both kinds [Tragedy and Comedy] for the Stage,' rivalling the fame of Seneca in the one kind and of Plautus in the other. As against this we find, at the same date and in Meres' University, the authors of *The Pilgrimage to Parnassus* attempting more than one laugh at him as belonging to a tribe of playwrights fashionable but unlettered. Vaguely, yet with some certainty, the early Elizabethan dramatists fall for us into two opponent camps; the University wits and 'literary' tribesmen coming to

Cambridge University Press

978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33

William Shakespeare

Frontmatter

[More information](#)

## x GENERAL INTRODUCTION

recognise (or being bullied into recognising) Ben Jonson for their champion, while Shakespeare almost at unawares grows to his stature as chief challenger on behalf of the theatre-men who worked for the stage and its daily bread, with no hankering side-glance after the honours and diuturnity of print. His election to this eminence is nowhere, in so many words, asserted. When the two parties became publicly and violently embroiled in the wordy stage-war—which started between Jonson on the one side and Dekker and Marston on the other, and lasted from 1599 to 1602—he neither lent his name to the battle nor apparently deigned to participate in it. As we interpret the story, he could not help being intellectually head-and-shoulders above all who made his party: but he enjoyed no quarrel, and was, in fact, by nature too generously indolent, and withal too modest, and yet again too busy with his work, to worry himself with contention. Gentle and ‘sweet’ (his own favourite word), or some equivalent for these, are steady epithets of all who knew him or had heard his contemporaries talk about him. *De forti dulcedo*—‘a handsome well-shaped man’ Aubrey tells us of report; ‘very good company and of a readie and pleasant smooth witt.’ There is no evidence at all that he set an exorbitant price on himself: rather, out of silence and contrast, we get a cumulative impression that he claimed a most modest one. There are hints enough that the generation for which he worked recognised him for a man of parts and promise; but again out of silence and contrast we insensibly gather the conviction that it never occurred to his fellows to regard him as a mountainous man, ‘out-topping knowledge’; and that he himself, could he have foreseen Matthew Arnold’s famous sonnet, would have found in it a modest gratification combined with something like amazement. His death (in middle age) provoked no such general outburst of lamentation as Sidney’s did; his life no such running fire of detraction as did

Cambridge University Press

978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33

William Shakespeare

Frontmatter

[More information](#)

## GENERAL INTRODUCTION xi

Jonson's. He retired and died, moderately well-to-do, in the country town of his birth. The copyright (as we call it) of his plays belonged to the theatre or Company for which they were written: and he never troubled himself or anybody to collect, correct, and print them. They were first gathered and given to the world by two fellow-actors, John Heminge and Henry Condell, late in 1623, or more than seven-and-a-half years after his death.

Again we must not make too much of this: for one only of the Elizabethan dramatists had hitherto sought what fame might come of printing his plays for a secondary judgment by the reader; and not one in Shakespeare's life-time. The exception of course was Ben Jonson, who in 1616 had brought together and issued nine pieces in a folio volume.

Some may argue that between the date of his death and that of the First Folio of 1623 Shakespeare's fame had vastly grown, quoting Jonson's splendid and expressly written encomium which follows the Folio Preface, with its allusion to Basse's elegy lamenting that our 'rare Tragedian' had not been laid to rest beside Chaucer and Spenser and Beaumont in Westminster Abbey:

Renowned Spenser lye a thought more nye  
To learned Chaucer, and rare Beaumont lye  
A little neerer Spenser, to make roome  
For Shakespeare in your threefold, fowerfold Tombe.  
To lodge all fowre in one bed make a shift  
Vntill Doomesdaye, for hardly will a fift  
Betwixt y<sup>s</sup> day and y<sup>t</sup> by Fate be slayne  
For whom your Curtaines may be drawn againe...

upon which Jonson retorts in apostrophe:

My Shakespeare, rise; I will not lodge thee by  
Chaucer or Spenser. or bid Beaumont lye  
A little further, to make thee a roome...  
Thou art a Monument, without a tombe,  
And art alive still, while thy Booke doth live,  
And we have wits to read, and praise to give.

Cambridge University Press

978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33

William Shakespeare

Frontmatter

[More information](#)

## xii GENERAL INTRODUCTION

But dedicatory verse in that age had a proper and recognised pitch: and if a reader in 1623 found the praise not extravagant, as we find it not extravagant to-day, his reason for it and ours would be different. It seems safer to turn for Jonson's real opinion to the famous passage in *Timber or Discoveries*, frank as it is and familiarly spoken, with its confession that he 'loved the man' and its characteristic glance at 'the players' (Heminge and Condell) for their praise of Shakespeare's facility:

His mind and hand went together: And what he thought he uttered with that easiness that wee have scarce received from him a blot on his papers.

Upon this Jonson retorts vivaciously but with some justice:

I remember, the Players have often mentioned it as an honour to Shakespeare that in his writing (whatsoever he penn'd) hee never blotted out line. My answer hath beene, would he have blotted a thousand, which they thought a malevolent speech. I had not told posterity this, but for their ignorance, who chose that circumstance to commend their friend by, wherein he most faulted...

## III

## Milton's

What needs my Shakespeare for his honour'd Bones was prefixed anonymously to the Second Folio of 1632; and he, too, while praising the 'unvalu'd Book' for its 'Delphick lines,' dwells on Shakespeare's easiness:

For whilst to th' shame of slow-endeavouring art  
Thy easie numbers flow...

Shakespeare, in sum, is still a warbler of 'native Wood-notes wilde,' and yet already a Book, or in process of becoming one. He was a book to Suckling (*ob.* 1641, aged thirty-two) who 'supplemented' a passage from *Lucrece*, and had his own portrait painted by Vandyke with a copy of the First Folio under his hand, open at

Cambridge University Press

978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33

William Shakespeare

Frontmatter

[More information](#)

## GENERAL INTRODUCTION xiii

the play of *Hamlet*. He was a book, again, to King Charles I, whose copy of the Second Folio (still preserved at Windsor) may be the one that went with him in his last distressful wanderings and was, as Milton tells us in *Eikonoklastes*, 'the Closet Companion of these his solitudes.' By this time, indeed, Shakespeare had become a book perforce—a book or nothing—through the closing of the theatres in 1642, and a book he remains for eighteen years or so.

With the Restoration the theatres re-open and he starts up at once again as a playwright in favour and sufficiently alive to be bandied between fervent admiration and nonchalant acceptance. Samuel Pepys goes to the theatre and notes that *Macbeth* is 'a pretty good play' (but he comes to 'like it mightily,' 'a most excellent play in all respects, but especially in divertisement though it be a deep tragedy; which is a strange perfection in a tragedy, it being most proper here and suitable'). *Romeo and Juliet* is 'a play of itself the worst I ever saw in my life,' *The Midsummer-Night's Dream* 'a most insipid ridiculous play,' and *Twelfth Night* 'but a silly play,' 'one of the weakest plays I ever saw on the stage.'

1660, August 20.—To Deptford by water reading *Othello*, *Moore of Venice*, which I ever heretofore esteemed a mighty good play, but having so lately read *The Adventures of Five Hours*, it seems a mean thing.

But *Hamlet* conquers him, and he witnesses four performances by Betterton with a rising rapture.

Yet Dryden, although he will play any conceivable trick in 'adapting'—witness *All for Love* and his misdeed, with D'Avenant's aid, upon *The Tempest*—never speaks of Shakespeare but as a classic. In practice Shakespeare is so little sacrosanct to him that to except him from any verdict passed on Cibber and Garrick for their impertinences in a later age would be hypocrisy—the homage paid by cowardice to a great name. But when he talks as a critic, his voice never falters. 'Shakespeare's

## xiv GENERAL INTRODUCTION

sacred name,' 'Shakespeare, who many times has written better than any poet,' 'the poet Æschylus was held in the same veneration by the Athenians of after ages as Shakespeare is by us'—*that* is Dryden's way of talking. Here, in a sentence, is his manly apology:

Therefore let not Shakespear suffer for our sakes: 'tis our fault, who succeed him in an Age which is more refin'd, if we imitate him so ill that we copy his failings only and make a virtue of that in our Writings which in his was an imperfection,

and here, in another, is his summary:

*Shakespear* had a Universal mind, which comprehended all Characters and Passions.

## IV

With Nicholas Rowe, the first general editor (1709), we open the second period of Shakespeare's progress towards canonisation. We may call it as we list the Eighteenth Century period or the period of criticism and conjectural emendation, in both of which arts, within somewhat strict limits, our Eighteenth Century men excelled. Their criticism walked within a narrow and formal conception of the poetic art—or, we may say, a fixed idea of it to which the loose magnificence of Shakespeare was naturally abhorrent. Pope (1725) finds him (as Matthew Arnold<sup>1</sup> found him in a later age) a sad sinner against art, and we may see the alternate fascination and repulsion which agitated Pope reproduced in long exaggerating shadows across the evidence of Voltaire; who during his sojourn in England (1726–9) read Shakespeare voraciously, to imitate him sedulously; and went home to preach Shakespeare to Europe: until conscience constrained him to denounce the man for a buffoon and his

<sup>1</sup> 'He is the richest, the most powerful, the most delightful of poets: he is not altogether, nor even eminently, an artist'—*Mixed Essays*.



Cambridge University Press

978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33

William Shakespeare

Frontmatter

[More information](#)

## GENERAL INTRODUCTION xv

works for a vast and horrible dunghill in which the Gallic cock might perchance happen on some few pearls.

For their conjectural emendation these men of the Eighteenth Century had not only the nice aptitude of a close literary set nurtured upon the Greek and Latin Classics: but, to play with, a text admittedly corrupt and calling aloud for improvement—considered as belonging to a semi-barbarous age, and so as material upon which any polite taste had free licence to improve: a text, moreover, upon which the tradition of scholarship as yet enjoined no meticulous research. Roughly speaking, any scholar of the Eighteenth Century was acquitted if he familiarised himself with one or another of the Folio versions and restored any doubtful passage ‘out of his own head.’ The marvels they accomplished by this simple process remain an enormous credit to them and no less a wonder to us: and, in particular, no editor should pass Lewis Theobald without a salute—‘*splendid-emendax*.’ Upon Theobald follow Hanmer (1743–4)—a polite country gentleman, retired from the Speakership of the House of Commons and enjoying his leisure, Bishop Warburton (1747), Doctor Johnson (whose eight volumes, after long gestation, came to birth in 1765), Capell (1768), Steevens (1766 and 1773), the indefatigable Malone (1790), Isaac Reed, editor of the First Variorum, published in twenty-one volumes in 1803. Thus, starting from Rowe, we cover a fair hundred years in the course of which we may fairly say, conjectural criticism did all it could upon its knowledge—with the qualification, perhaps, that our author never tempted Bentley to delight mankind by improving his poetry.

But when a poet is acknowledged to be pre-eminent by such a succession of the first class as Dryden, Pope and Samuel Johnson, his throne as a classic is secure, and doubly secure because Dryden, Pope and Johnson, all differently and all in turn, belonged to an age which had

## xvi GENERAL INTRODUCTION

to acknowledge his greatness against all prejudice of more or less rigid rule.

### V

So we pass to a third stage when, with all this curious guesswork heaped upon Shakespeare's text and all this tribute superimposed by the greatest critics of a reluctant age, the Romantics lay hold on him and exalt him for a demigod. Coleridge, Schlegel, Hazlitt, Lamb take their turn (Swinburne belatedly continuing the tradition up to yesterday), and all—but Coleridge most of all—have wonderful interpretations to give us. The mischief is not only that Shakespeare becomes a sort of national idol against whom a man can offer no criticism save timidly (as one standing between a lion and a unicorn), but that every second-rate or third-rate 'Elizabethan' with a grip on Shakespeare's skirt is lifted to a place beside him; with the result that Shakespeare loses his right eminence above his contemporaries, while his age enjoys above the seventeenth and eighteenth centuries an exaltation which the sober mind cannot accept as just. Moreover in the intervals of over-estimating, we make these contemporaries Shakespeare's whipping-boys. We cannot accept the plain fact that Shakespeare had often to do odd jobs, was often careless, and sometimes wrote extremely ill. As W. E. Henley put it:

Our worship must have for its object something flawless, something utterly without spot or blemish. We can be satisfied with nothing less than an entire and perfect chrysolite, and we cannot taste our Shakespeare at his worst without a longing to father his faults upon somebody else—Marlowe, for instance, or Greene or Fletcher—and a fury of proving, that our divinity was incapable of them.

Through the nineteenth century, and even to this day, the volume of laudation swells and rises, ever with a German guttural increasing in self-assertion at the back

Cambridge University Press

978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33

William Shakespeare

Frontmatter

[More information](#)

## GENERAL INTRODUCTION xvii

of the uproar; until many an honest fellow, conscious of loving letters in a plain way, must surely long for the steadying accent of someone who can keep his head in the tumult; not, perhaps, for another Johnson, but at least for an outspoken utterance on the lines of Johnson's famous Preface, which Adam Smith styled 'the most manly piece of criticism that was ever published in any country.' Surely, as Ben Jonson laughed at Shakespeare for saying it of Caesar, it is high time we laughed at those who keep saying of Shakespeare that he 'did never wrong but with just cause.' Few, in Plato's phrase, are the initiate, many the thyrsus-bearers; and the effect of the Shakespearian thyrsus upon a crowd of its carriers would seem to be quite peculiarly intoxicant. It has been computed that of the lunatics at present under ward or at large in the British Isles, a good third suffer from religious mania, a fifth from a delusion that they belong to the Royal Family, while another fifth believe either that they *are* Shakespeare, or that they are the friends or relatives or champions of somebody else, whose clothes and reputation 'that Stratford clown' managed to steal; or, anyhow, that Shakespeare did anything imaginable but unlikely, from touching up the Authorised Version to practising as a veterinary surgeon.

Yet these extravagances deserve pity rather than laughter: for what they reveal is but the unbalanced side of a very human and not ignoble craving. We cannot help wanting to know more of the *man* who has befriended our lives so constantly, so sunnily; to whom we have owed so many spirited incentives of our childhood—'enrichers of the fancy'—in Charles Lamb's phrase:

Strengtheners of virtue, a withdrawing from all selfish and mercenary thoughts, a lesson of all sweet and honourable thoughts and actions, to teach you courtesy, benignity, generosity, humanity...

with whose sword at hip we have walked lovers' path;

Cambridge University Press

978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33

William Shakespeare

Frontmatter

[More information](#)

## xviii GENERAL INTRODUCTION

to whom we have resorted so confidently in dark or in solitary hours.

Doubtless it were a counsel of perfection to accept his works gratefully and let the man go. Doubtless that word should be enough for us in which Homer said farewell to the Delian maidens—‘Good-bye, my dears: and hereafter, should any traveller happen along and ask you “Who was the sweetest singer ever landed on your beach?” make answer to him civilly—“Sir, he was just a blind man, and his home (he said) in steep Chios.”’

Doubtless, we say, it were a counsel of perfection to accept the writings of Shakespeare even so simply, so gratefully, and to let the man go. But he has meant so much to us! We resent the idea of him as ‘out-topping knowledge’ derisive of our ‘foiled searchings.’ We demand, as Jacob, after wrestling all night with the angel, demanded:

Tell me, I pray thee, thy name. And the man answered, Wherefore is it that thou askest my name? And he blessed him and departed.

But out of the cumulative labour of nineteenth century students innumerable to tell—all devoted, all persistent, the most of them with scarcely a critical gift beyond patience and arithmetic (but we must except Collier, Gervinus, Delius, Furnivall, and the Cambridge editors)—arose among them, as an atoll grows out of Ocean, by infinite verse-countings and other tests, that century’s great discovery—of the chronological order in which Shakespeare wrote his plays.

## VI

Now the one priceless and irrefragable boon of this discovery is the steady light it throws upon Shakespeare’s development as an artist: with its pauses, breaks, try-backs, hesitations, advances, explain them how we may. But also, and less legitimately, it flatters the curiosity of those who want to know about the man and his private

Cambridge University Press

978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33

William Shakespeare

Frontmatter

[More information](#)

## GENERAL INTRODUCTION xix

life by persuading them that from the Plays and the Sonnets—but especially the Sonnets—thus set out in right chronological order, can be expressed a continuous and even a detailed biography.

There seems no good reason why scholars and men of letters should decry one another's work just because the ways of it differ. All our roads may lead to Shakespeare in the end. Yet we may protest, or at least enter a warning, that personal gossip based on nothing more secure than internal evidence interpreted through a critic's own proclivities of belief, may easily stray through excess into impertinence. When, for example, we are told that 'every one who has read Shakespeare's works with any care must admit that Shakespeare was a snob of the purest English water,' and find that, apart from the ascertained fact of his father's having applied more than once, and at length with success, to Herald's College for a coat of arms, the evidence consists in little more than assertions that 'aristocratic tastes were natural to him: inherent indeed in the delicate sensitiveness of his beauty-loving temperament' and that 'in all his writings he praises lords and gentlemen and runs down the common people,' we cannot help telling ourselves that it may be so indeed, or again it may not, but we require more assurance than this before constructing or taking away any man's character, be he living or dead. Nor is the argument reinforced by bidding us count and note the proportion of kings, lords and men of title in Shakespeare's *dramatis personae*: since in the first place almost all the Elizabethan playwrights have a similar preference for grandees, and this (apart from the actors' liking to be seen and the public's liking to see them, in fine raiment) for the simple economic reason that the theatrical wardrobes of that time held a limited stock of expensive costumes: and secondly because (in writing their tragedies at any rate) these playwrights know by instinct what Aristotle had long ago pointed out from induction—that your

Cambridge University Press  
 978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33  
 William Shakespeare  
 Frontmatter  
[More information](#)

## xx GENERAL INTRODUCTION

tragic hero on the stage should preferably be a person of high worldly estate; and this again for several reasons but chiefly for the elementary one that the higher the eminence from which a man falls the harder he hits the ground—and our imagination. When, above Dover cliff, blind Gloucester turns to the accent of old demented Lear:

The trick of that voice I do well remember:  
 Is't not the King?

And Lear catches himself up to answer:

Ay, every inch a king!

When Wolsey gets his soul ready to fall like Lucifer:

I have touched the highest point of all my greatness;  
 And from that full meridian of my glory,  
 I haste now to my setting: I shall fall  
 Like a bright exhalation in the evening;  
 And no man see me more.

When 'royal Egypt' lifts the dirge over Antony, who, but for her, were living and held the sceptre of the world:

O, withered is the garland of the war,  
 The soldier's pole is fallen: young boys and girls  
 Are level now with men; the odds is gone,  
 And there is nothing left remarkable  
 Beneath the visiting moon—

are we to believe it was by snobbery—by the worship of eminence for that which true eminence disdains—that Shakespeare crawled into the hearts of princes and governors? that he learned this so grand utterance through servility, to reproduce it by a trick?

## VII

We should be cautious, too, in listening to those who, all so variously, utilise the Sonnets to construct fancy histories of Shakespeare's personal life and actual experiences. Most of us, at one time or another, have

Cambridge University Press

978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33

William Shakespeare

Frontmatter

[More information](#)GENERAL INTRODUCTION xxi

played with these guesses more or less seriously, and must admit their fascination. Even when they draw us close to abhorrent ground we feel like the man in Plato, who coming near the city wall, saw in the distance the corpses of certain malefactors laid without it and, after a long time fighting between unholy temptation and decent repulsion, yielding at length, ran towards the carrion prizing his eyes wide and crying 'Feed your fill, you wretches!' We must admit, too, how much of insight some casual, recovered touch (as it were) of the real man's hand may give. Moreover who can doubt that every true man, small or great, leaves some print of himself on his work, or indeed that he *must* if his work be literature, which is so personal a thing. As Sir Walter Raleigh puts it, 'No man can walk abroad save on his own shadow.' Yes, but as another writer, Mr Morton Luce, well comments 'an author may be—perhaps ought to be—something inferior to his work.'

We may make yet one more admission. The most of us are to some degree potential poets, but have not the gift to express ourselves. When a great poet happens along, his work, as Johnson said of Gray's *Elegy* 'abounds with images which find a mirror in every mind, and with sentiments to which every heart returns an echo.' Benedetto Croce would tell us that this power of genius over the aesthetic in ordinary man—over you or me—is quantitative, is but a matter of degree. But whether we consent with Croce or insist that the difference is a difference of quality, it remains a fact that while the poet, being human, is undoubtedly shaped by such joys and woes as befall you and me, and Cluvienus, their effect on him may be as wayward as human intelligence can conceive, and that therefore it is mere guesswork to say that, because Shakespeare writes this or that in *Lear* or in the Sonnets, therefore this or that must have happened in his private life to account for his writing *just so*.

T.T.—2

## xxii GENERAL INTRODUCTION

## VIII

But—to hark back—surely the true use to which we should put the grand discovery of our fathers in the last century—the right chronological order of the Plays—is to trace his development as an artist rather than to hunt down the man who enjoined to be written over his grave:

Good friend, for Jesus sake forbear...

For many another man has come to sorrow before now over a dark lady, as many another has owned a second-best bed; but only one man has progressed from *Love's Labour's Lost*, on to *As You Like It*, to *Twelfth Night*; only one has proceeded from these comedies to *Hamlet*, *Othello*, *Lear*, *Antony and Cleopatra*; only one has filled up the intervals with *Henry IV*, Parts i and ii, with *Julius Caesar*, with *Coriolanus*; only one, in years of physical weakness, has imagined for us an Imogen; only one has closed upon the woven magic of *The Tempest*. It may be asked, and reasonably, Why, believing the discovery of the true chronological order to be so important, we have not arranged our edition in accordance with it? To this we answer simply that the old arrangement has an historical value and some consecration of ancient sentiment, with neither of which we thought it worth while to interfere, seeing that a chronological list, occupying but a page or so, will serve the purpose more handily; and, for the rest, the original date of each separate play is almost impossible to fix: so many of them being, as they have reached us, revisions of revisions. Our prefatory notes will *attempt* to assign its date to each play. But here is a tentative inventory:

Before 1595 Henry VI (other men's work, revised).  
                   Richard III (part only).  
                   Titus Andronicus (a few touches only).  
                   The Comedy of Errors.  
                   The Two Gentlemen of Verona.



## GENERAL INTRODUCTION xxiii

- Venus and Adonis (1593).  
 The Rape of Lucrece (1594).  
 ?Sonnets (begun).  
 1595-1597 Love's Labour's Lost (final form).  
 ?All's Well That Ends Well (first form).  
 A Midsummer-Night's Dream.  
 Romeo and Juliet.  
 King John.  
 The Taming of the Shrew (?part only).  
 Richard II.  
 The Merchant of Venice.  
 1598-1600 Henry IV. Part I.  
 Henry IV. Part II.  
 The Merry Wives of Windsor (?part only).  
 Much Ado About Nothing.  
 Henry V (?final form).  
 As You Like It.  
 Twelfth Night.  
 Julius Caesar.  
 1601-1604 Hamlet.  
 Troilus and Cressida.  
 All's Well That Ends Well (final form).  
 Measure for Measure.  
 Othello.  
 1605-1608 Macbeth.  
 King Lear.  
 Antony and Cleopatra.  
 Timon of Athens (part only).  
 Coriolanus.  
 Pericles (part only).  
 1609-1613 Cymbeline.  
 The Winter's Tale.  
 The Tempest.  
 Henry VIII (part only).

Although, for reasons given, the dates of several plays *in their earliest form* cannot yet, and may never, be finally determined, the above list gives a rough chronological order of the final forms in which we have received them. It claims to no more: but this much is, so far as it goes, invaluable. For if, as our younger critics hold, almost with one accord, the true business of criticism be

Cambridge University Press  
 978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33  
 William Shakespeare  
 Frontmatter  
[More information](#)

## xxiv GENERAL INTRODUCTION

to interpret and elucidate for other men an artist's 'expression,' this compass of the last century's invention should guide them to many new discoveries. Helped by yet later inventions (to be discussed in the second part of this Introduction) it may carry them across seas hitherto uncharted. Even by itself it gives us invaluable guidance in tracing Shakespeare's development as a playwright and a poet; which is surely better worth our while than speculation on his private affairs.

As we join the words 'playwright' and 'poet,' our memory connects two stray sentences overheard at different times in the theatre—a man's voice muttering between the third and fourth Acts of *Hamlet*, 'And he turned off plays like this, while he was going, at the rate of two a year!'—and the voice of an artless maiden in the stalls, responsive to Juliet's passion: 'I do like Shakespeare, don't you? He has such a way of putting things!'

## IX

A wise reader will constantly remember that Shakespeare was an indefatigable playwright, and find endless reward of curiosity in tracing the experiments by which he learned to master the craft of the stage. Nevertheless to consider Shakespeare primarily as a playwright, and to contend that his verse should be treated on the stage as 'material for an actor to juggle with and use to the best advantage of the drama' is to miss Shakespeare's true stature altogether. We hope, indeed, that our text will make him more intelligible theatrically in not a few places. For a single example—the Folio prints *Romeo and Juliet* straight through without break of Act or Scene. If we turn to any modern edition, at the beginning of Act II we shall find two scenes: the one placed in a lane outside Capulet's orchard, the other within the orchard overlooked by Juliet's balcony: and this second

GENERAL INTRODUCTION xxv

scene opens with *Enter Romeo*, and with Romeo's remark 'He jests at scars that never felt a wound'—quite as if he had barked his shins in climbing over the wall, and his romantic amorous ardour was making nothing of it. But we have only to read carefully to convince ourselves that these two scenes are one scene: that the lane and its wall should come just athwart one corner of the stage: that Romeo, having climbed the wall, crouches close, listening, and laughing to himself while he overhears his baffled comrades discussing him; and that when they give up the chase and their footsteps die away, it is as instant comment upon Mercutio's loose cynical talk about love, King Cophetua, 'popperin pears,' etc., that he dismisses it with:

He (*scilicet* Mercutio) jests at scars that never felt a wound  
and so turns to the light breaking from Juliet's window.  
In all the standard texts the line is pointless.

This for a specimen. We must ever bear in mind that Shakespeare wrote for the stage: but men's eyes nowadays read his page a thousand times for any once they see it enacted. It were a feeble compliment to-day to call him merely our 'great national Playwright.' He is that: but he is much more—he is very much more—he is more by difference of quality. He is our great national Poet.

## X

By keeping—as with fair ease we can—a mental list of the plays in their right chronological order—we can trace the Poet as he attains mastery through operation. We watch the young experimenter in *Venus and Adonis* at play with words, intent on the game of elaborate phrase-making as ever kitten was intent on chasing her own tail. We note, even so early, an extraordinary gift of concreteness—of translating idea into visible images—which comes naturally to him and

Cambridge University Press  
 978-1-108-00605-7 - The Tempest, Volume 33  
 William Shakespeare  
 Frontmatter  
[More information](#)

## xxvi GENERAL INTRODUCTION

differentiates him from his elders and compeers—from Marlowe for instance:

Upon this promise did he raise his chin  
 Like a dive-dipper peering through a wave  
 Which, being look'd on, ducks as quickly in...

Lo! here the gentle lark, weary of rest,  
 From his moist cabinet mounts up on high...

Or, as the snail, whose tender horns being hit,  
 Shrinks backward in his shelly cave with pain...

We trace up this word-play through such lines as

The singing masons building roofs of gold,  
 and

Still quiring to the young-eyed cherubins,  
 to the commanding style of

Sleep that knits up the ravelled sleeve of care  
 or of

Men must endure  
 Their going hence even as their coming hither,  
 Ripeness is all—

and from command to tyranny: until—in *Antony and Cleopatra* for example—nouns scurry to do the work of verbs, adverbs and adjectives form fours, sentences sweat and groan like porters with three thoughts piled on one back, and not one dares mutiny any more than Ariel dares it against Prospero's most delicate bidding. Prospero himself, in his narrative of how he reached the island, throws all grammar to the winds, as does Imogen in her panting haste to find Milford Haven. Shakespeare in fine, and at the utmost of his quality, sinks all grammar in the heave and swell of speech under emotion. And in the end we are left to question, How did this man learn to make sentences mean so much more than they say? how contrive his voice so that four quite simple words, 'Think, we had mothers!' or 'The rest is silence' chime with overtones and undertones that so deepen all the space and meaning of life between hell and heaven?

## GENERAL INTRODUCTION xxvii

## XI

Concurrently we watch him a craftsman busy on the day's work, tinkering upon old plays, old chronicles, other men's romances; borrowing other men's inventions, not in the least scrupulous over pillaging his own; learning to take any ordinary page of North's Plutarch or of Holinshed and transmute it, by just a frugal touch, into gold; in his later years essaying about the hardest technical difficulty a dramatist can propose to himself, and, beaten thrice—in *Pericles*, in *Cymbeline*, in *The Winter's Tale*—with a fourth and last shot, in *The Tempest* bringing down his quarry from the sky.

And meanwhile he is creating Falstaff and Mistress Quickly; Hamlet, Iago, Lear and Lear's fool; Rosalind and Imogen and Cleopatra; with the moonshine of *A Midsummer-Night's Dream*, the mirk of *Macbeth*, the scents of Juliet's garden, the frozen platform of Elsinore, the rainbow-surf of Prospero's island; and above all interpreting, for refreshment of heart and mind, that miracle of miracles—his native England in early summer.

An editor, engaged to clear the text of such a poet should be as happily devout as young Ion sweeping out the shrine of Apollo himself.

Q.

## TEXTUAL INTRODUCTION

Within this last decade the study of Shakespearian texts has been given a new trend by three distinct though closely related discoveries.

The first is that of Mr A. W. Pollard, originator of a new scientific method—critical Shakespearian bibliography. In a series of works (*Shakespeare Folios and Quartos*, 1909; *King Richard II, a New Quarto*, 1916; *Shakespeare's Fight with the Pirates*, 1917, etc.) Mr Pollard has demonstrated that dramatic MSS which reached the printer's hands in Shakespeare's day were generally theatrical prompt-copy; that many of these are likely to have been in the author's autograph; and that, therefore, the first editions of Shakespeare's plays—the quartos in particular—possess a much higher authority than editors have hitherto been inclined to allow them.

The second discovery, originally made by Mr Percy Simpson (*Shakespearian Punctuation*, 1911), though since developed by Mr Pollard, affects the vitally important question of the stops in the Folio and Quartos, which are now seen to be not the haphazard peppering of ignorant compositors, as all previous editors have regarded them, but play-house punctuation, directing the actors how to speak their lines.

The third and most sensational discovery of all came to light in 1916, when Sir Edward Maunde Thompson boldly claimed, in his *Shakespeare's Handwriting*, that one of several hands found in the confused and partially revised manuscript play *Sir Thomas More*, now in the British Museum, was that of Shakespeare himself, and that therefore we now have three pages of authentic Shakespearian 'copy' in our possession. Not all scholars are as yet prepared to accept this ascription unreservedly: but none question Sir Edward Maunde Thompson's thesis